

B. Berker

DE

EN


NL


IT

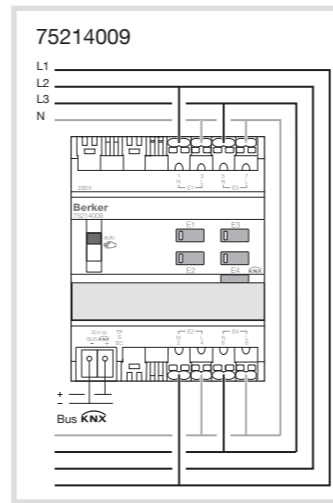
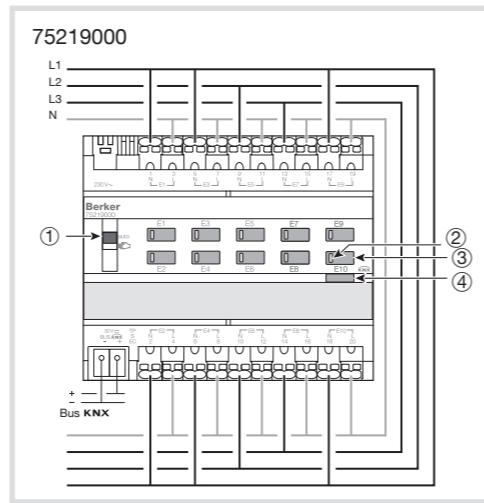



6LE001873A



75214009 
 Binäreingang 4-fach 230V ~
 4-fold input module 230V ~
 Module 4 ingangen 230V ~
 Modulo da 4 ingressi 230V ~

75219000 
 Binäreingang 10-fach 230V ~
 10-fold input module 230V ~
 Module 10 ingangen 230V ~
 Modulo da 10 ingressi 230V ~



Technische Daten / Technical characteristics / Technische kenmerken / Caratteristiche tecniche				75214009	75219000
KNX Stromversorgungs- spannung	KNX power supply voltage	KNX voedings spanning	Tensione di alimentazione KNX	21 ... 32V SELV	
Betriebs höhe	Operating altitude	Bedrijfs hoogte	Altitudine operativa	max. 2000 m	
Verschmutzungsgrad	Degree of pollution	Vervuiling graad	Grado di inquinamento	2	
Stoßspannung	Surge voltage	Overspanning	Picco di tensione	4kV	
Schutzart des Gehäuses	Housing protection class	Beschermings klasse behuizing	Classe di protezione alloggiamento	IP20	
Schutzart des Gehäuses unter der Abdeckung	Housing protection class under the faceplate	Beschermings klasse behuizing onder de voorpaneel	Classe di protezione alloggiamento frontali no	IP30	
Schutzart vor mechanischen Stößen	Protection class against mechanical shocks	Klasse bescherming tegen mechanische schokken	Classe di protezione da urti meccanici	IK04	
Überspannungskategorie	Overvoltage category	Overspannings categorie	Categoria di sovr atensione	III	
Signalspannung	Signal voltage	Signaalspanning	Tensione di segnale	230V ~ 50/60 Hz	
Leitungslänge	Maximum connection distance per input	Maximum aansluitafstand per ingang	Distanza massima tra contatto e ingresso	100 m	
"0"-Signalpegel	Low signal level	Laag opmerkelijk peil	Livello di segnale basso	0 -> 100 V	
"1"-Signalpegel	High signal level	Hoog opmerkelijk peil	Alto livello di segnale	> 195V	
Typ. Bus belastung	Busline typ. consumption	Buslijn typ. verbruik	Consumo Bus typ.	3 mA	9 mA
Max. Bus belastung	Busline max consumption	Buslijn max verbruik	Consumo Bus max	4 mA	15 mA
Abmessung	Dimensions	Afmetingen	Ingombro	4 x 17,5 mm	6 x 17,5 mm
Betriebstemperatur	Operating temperature	Bedrijfstemperatuur	T° di funzionamento	0°C -> + 45°C	
Lagertemperatur	Storage temperature	Opslagtemperatuur	T° di stoccaggio	- 20°C -> + 70°C	
Anschluss / Connections / Anslutning / Collegamenti				 0,75 -> 2,5 mm ²	

DE





Die Universal-Eingangsmodule fungieren als Schnittstelle zwischen 230V ~-gespeisten Kontakten und dem KNX-Bus. Auf diese Weise können beispielsweise Taster, Schalter und herkömmliche Automationsabläufe in die Kommunikation eingebunden werden. Diese Geräte gehören zum Tebis-Installations-System.

- Einstellungen**
- Easytool V1.2.1.0: Ausführliche Beschreibung in der mit dem Konfigurationsgerät mitgelieferten Bedienungsanleitung.
 - ETS: Anwendungssoftware S75214009, S75219000. Datenbank und Beschreibung beim Hersteller erhältlich.

- Funktionen**
- 4 oder 10 unabhängige Kanäle, diese können an unterschiedliche Phasen angeschlossen werden.
 - Möglichkeit zum Anschluss von bis zu 10 Leuchttastern pro Kanal.

• Netzstromausfallmeldefunktion: Diese Meldefunktion dient zum Filtern von blindem Alarm aufgrund von Stromausfall an an derselben Bezugsphase angeschlossenen Eingängen.


Die genauen Funktionen dieser Geräte hängen von der jeweiligen Konfiguration und den jeweiligen Parametereinstellungen ab.

- Legende**
- ①  auto Schalter
 - ②  LED
 - ③  Taster
 - ④  Leuchttaster zur physikalischen Adressierung.

Anschluss, Test, Inbetriebnahme
 Steht der Schalter ①, auf Manu (↔), dienen die Taster ③ zum Simulieren der angeschlossenen Kontakte. Der Zustand der LEDs ② hängt von Konfiguration und Parametereinstellung ab. Das Blinken aller ②-LEDs besagt, dass die falsche Anwendungssoftware geladen wurde.

Taster zur physikalischen Adressierung ④
 Drücken Sie den Leuchttaster ④, um die physikalische Adressierung des Gerätes vorzunehmen oder das Anliegen des Busses zu überprüfen: Leuchte ein = Bus liegt an, physikalische Adressierung läuft.

Hinweise:
 Die an die Eingänge angeschlossenen Phasen und Nullleiter können von unterschiedlichen Differenzialschutzschaltern stammen.

 - Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
 - Installationsvorschriften zur Schutzmaßnahme SELV beachten.

EN





Universal input modules allow interfacing 230V~contacts supplied by KNX bus. In this way, pushbuttons, switches or conventional automatic controls can become communicating devices. They are part of the Tebis Installation System.

- Configuration**
- Easytool V1.2.1.0: See description included in the note provided with the configurator.
 - ETS: Software application S75214009, S75219000. The database and technical description are available from the manufacturer.

- Functions**
- 4 or 10 independent channels can be connected on different phases.
 - It is possible to connect 10 illuminated pushbuttons per channel.

• Power failure detection is available to filter false alarms due to cut-off of all inputs connected on the same reference phase.

The particular functions of each product depend on the configuration and the set-up.


- Caption**
- ①  auto Switch
 - ②  LED
 - ③  Pushbutton
 - ④  Physical addressing illuminated pushbutton.

Wiring, test, startup
 While the switch ① is in position ↔, pushbuttons ③ can simulate the connected contacts.

LEDs' ② status depends on the configuration and parameter setting. Flickering of all LEDs ② indicates that wrong application software was loaded.

Physical addressing pushbuttons ④
 Press pushbutton ④ to carry out product physical addressing or to check bus state: If indicator is turned on = bus and product are in physical addressing state

Note: Phases and neutrals connected with inputs can come from different differential devices.

 - This device must be installed only by a qualified electrician.
 - Conform to SELV installation rules.

NL





De universele ingangsmodule zorgen voor de interface van de 230V ~-contacten met de KNX-bus. Op die manier kunt u bijvoorbeeld drukknoppen, schakelaars of conventionele automatiseringscomponenten doen communiceren. Deze producten maken deel uit van het Tebis-installatiesysteem.

- Configuratie**
- Easytool V1.2.1.0: de uitvoerige beschrijving vindt u in de handleiding van de configurator.
 - ETS: toepassingssoftware S75214009, S75219000. Database en beschrijving zijn verkrijgbaar bij de fabrikant.

- Functies**
- 4 of 10 aparte kanalen die kunnen worden aangesloten op verschillende fasen.
 - Mogelijkheid om in totaal 10 verlichte drukknoppen per kanaal aan te sluiten.

• Detectie van de netstroomonderbreking: deze detectie biedt de mogelijkheid om valse alarmen die te wijten zijn aan de onderbreking te filteren voor de ingangen die aangesloten zijn op dezelfde referentiefase.


De specifieke functies van deze producten hangen af van de configuratie en de programmering.

- Legende**
- ①  auto Omschakelaar
 - ②  Led
 - ③  DK
 - ④  Verlichte DK voor fysieke adressering.

Bedrading, test en inbedrijfstelling
 Als de omschakelaar ① zich in stand ↔ bevindt, kunt u met de DK ③ de aangesloten contacten simuleren. De stand van de LED's ② hangt af van de configuratie en de programmering.

Als alle LED's ② knipperen, wijst dit erop dat een verkeerde toepassingssoftware werd geladen.
Drukknop voor fysieke adressering ④
 Druk op de verlichte drukknop ④ voor het uitvoeren van de fysieke adressering van het product of om na te gaan of de bus voorhanden is: led brandt = bus voorhanden en product in fysieke adressering

Opmerkingen:
 De fasen en nulconductoren die aangesloten zijn aan de ingangen kunnen van verschillende differentieel-toestellen komen.

 - Het toestel mag alleen door een elektro-installateur worden geïnstalleerd.
 - De ZLVS-installatievoorschriften naleven !

IT





I moduli d'entrata universali permettono d'interfaciare i contatti alimentati da corrente a 230V ~ con il bus KNX. Per esempio, i pulsanti, gli interruttori o gli automatismi convenzionali possono così diventare comunicanti. Questi prodotti fanno parte del sistema d'installazione Tebis.

- Configurazione**
- Easytool V1.2.1.0: Descrizione particolareggiata nelle istruzioni fornite insieme al configuratore.
 - ETS: Software applicativo S75214009, S75219000. Base dati e descrizione disponibili presso il costruttore.

- Funzioni**
- 4 o 10 canali indipendenti collegabili su diverse fasi.
 - Possibilità di collegare fino a 10 pulsanti luminosi per canale.

• Rilevatore interruzione corrente: questo rilevatore permette di filtrare i falsi allarmi dovuti all'interruzione di corrente per i canali collegati alla stessa fase di riferimento.

Le precise funzioni di questo prodotto dipendono dalla configurazione e dai parametri impostati.


- Legenda**
- ①  auto Commutatore
 - ②  LED
 - ③  Pulsante
 - ④  Pulsante luminoso d'indirizzamento fisico.

Cablaggio, test, messa in funzione
 Sulla posizione ↔ del commutatore ①, i pulsanti ③ permettono di simulare i contatti collegati. Lo stato dei LED ② dipende dalla configurazione e dai parametri.

Il lampeggiamento dell'insieme dei LED ② indica il caricamento di un software d'applicazione errato.

Pulsante d'indirizzamento fisico ④
 Premere sul pulsante luminoso ④ per effettuare l'indirizzamento fisico del prodotto o verificare la presenza del bus: spia accesa = bus presente e prodotto in fase d'indirizzamento fisico

Note: Le fasi e i neutri collegati alle entrate possono provenire da diversi dispositivi differenziali.

 - L'apparecchio deve essere installato unicamente da un installatore qualificato
 - Rispettare le regole d'installazione SELV .